

Adakozz erdélyi testvéreinknek,  
hogy érezzék az otthon melegét!

Ára 10 fillér

Békéscsaba, 1941. január 18

Szombat

XXII. évfolyam, 14. szám

# Hörösvidék

független keresztény politikai napilap

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Békéscsaba, II., Szent István-tér 18. szám  
Telefon 60, este 6 órán túl és ünnepeken 409

Feladó szerkesztő  
MIGEND DEZSŐ

Előfizetés: 1/4 évre 6 P, 1 hónapra 2 P  
Egyes szám ára 10 fillér  
Postatakarékpénztári csekk számla: 34.141

## Feladataink

Teleki Pál gróf miniszterelnöknek az országgyűlés képviselőházában és felsőházában az 1941. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslat tárgyalása alkalmával decemberben elhangzott két beszéde jelent meg, a »Magyarország az új Európában« cím alatt most kiadott vaskos füzetben.

Mindkét beszéd olvasásában is az újszerűség erejével hat. Újszerűek, mert a magyarság sorskérdéseit, a mai magyar élet legidősebb problémáit, nagy feladatait sorakoztatja fel bennük a miniszterelnök, mert amikor felveti a megoldásra váró kérdéseket, világos, érthető fogalmazásban irányít jelezt megmutatja a helyes magyar utat, amelyen haladnunk kell. Ugy hat a kerek egységet alkotó két beszéd, mint a tudós komoly felkészültséggel megírt alapos tanulmánya, amelynek minden sora megállja a helyét, minden sora világos, érthető, anélkül, hogy magyarázgatni kellene, mert nincsenek zavaros részek, nincs bennük homályos pont és egyforma élvezettel olvashatja a politikusként és a legegyszerűbb magyar ember is. Az egymással logikus összefüggést képező részletkérdéseket átfogó keretbe illeszti, bátran mutat rá a múlt hibáira és tévedéseire s nem kicsinyeli le a megoldásra váró feladatok nehézségeit.

Az ország feladatait két nagy csoportra osztja. Egyik a jelen, másik a jövő feladatköre.

A jelen feladatkörének egyik legfontosabb része külpolitikai viszonyunk rendezése Európa különböző államaihoz. Ezt a feladatot még most, a háború folyamán meg kell oldani. Nem kell megvárnunk valamennyi kérdés teljes tisztázódását, hanem meg kell találni utunkat s belefoglalni Európába. A jelen másik feladata a nemzetiségi kérdés olyan kezelése, amely a jövőt biztosítja. Ehhez a feladathoz ezeréves történelmünkhez előírt hivatalstudattal és jószándékkal kell hozzájárulni, hogy lehetőleg évszázadokra biztosítsuk az itt élő népek együttműködését. Feladatunk továbbá nemzeti jellegűnkön alapuló életünknek az új Európába való beillesztése s nemzeti értékeinkkel hozzájárulni Európa újjáformálásához. Ezeket az értékeinket ki kell emelnünk, hogy hasznára lehessünk az európai közéletnek. Fontos feladatként jelölte meg a miniszterelnök gazdasági helyzetünk felismerését. Termelésünkkel az adott

helyezethez, a változásokhoz rugalmasan és gyors alkalmazkodó képességgel kell hozzáigazodnunk. Majd sorra vette Teleki Pál a jelen feladatköröknek valamennyi problémáját s rámutatott többek között a társadalmi nevelőmunkára, amely minden kül- és belpolitikai kérdésnél rendkívüli szükségesség.

A jövő feladatkorát több tényező határozza meg. Ezek között első az, hogy a magunk lábán állunk, hogy az osztrák-magyar monarchia keretéből felszabadulva önállóan élünk ebben a világban. Ez a tény a külpolitikai kérdések mellett magába ölel minden gazdasági, katonai és egyéb fontos kérdést. Megszabja a jövő feladatkorát területi gyara-

podásunk is. Ezeréves multunkhoz méltóan kell betöltenünk a soknemzetiségű állam egyensúlyozott vezetésével járó hivatásunkat. Számolnunk kell azzal, hogy a megváltozott világban a gazdasági élet tartalma is megváltozott s ez a változás súlyos feladatokat ró az államra. Számolnunk kell a technika haladásával, amely gazdasági és társadalmi életünket egyaránt gazdagítja a politikai tömegek értelmé és számbeli változásával.

Végül jövő feladataink megoldásánál figyelembe kell vennünk azt a tényt, hogy nemzeti feladatainkat nem tudjuk egymással párhuzamosan megoldani, hanem bizonyos sorrendet kell követnünk, amiben az első a honvédség. Bár eddig is dolgoztunk szociális jellegű és gazdasági problémáink megoldásán, de

szociális megvalósított megoldást mindaddig senki sem várhat, amíg a hadsereg elsőbbségi jogát fenn kell tartanunk. Amikor a katonaság elsőbbségi joga megszűnik, nyomban elfoglalja helyét a gazdasági élet és a szociális munka elsőbbsége.

Teleki Pál gróf beszédeit olvasva, újból meggyőződhetünk róla, hogy az ország vezetése jó kezekben van. Teleki iránya helyes s a jelen és jövő nagy feladatainak megoldásánál a sorrendet úgy állapította meg, hogy az biztosítsa nemzetünk felémelkedését. Az erős ország aztán a jól felszerelt hadsereg védelme alatt gazdagodhatik s a gazdagodó ország hovatovább többet fordíthat szociális kiadásokra és nyugodtan végezheti a szociális fejlődés munkáját.

## Német-görög diplomáciai tárgyalás indult

### az olasz-görög háború befejezése érdekében

Zürich, január 18.

(MTI) A Basler Nachrichten jelentései alapján, hogy a bolgár helyzetben bekövetkezett

enyhülés a Németország és Görögország között folyó diplomáciai tárgyalásra vezethető vissza. A német-görög diplomáciai tárgyalás döntő stádiumba érkezett. Német

résről ez a tárgyalás az utolsó kísérlet arra, hogy a Görögország és Olaszország között folyó háborút fejezzék be.

## Bulgária mindent elkövet, hogy elkerülje a háborút

### Boris bolgár király fogadta a vezérkar főnökét

Belgrád, január 18.

(MTI) Draganov berlini bolgár követ, aki most utazott haza Szófiába, Belgrádban nyilatkozatot adott a »Politika« munkatársának. Kijelentette, miszerint Bulgária min-

dent elkövet, hogy elkerülje a háborút és megőrizze a békét. Hangsúlyozta, hogy a jugoszláv-bolgár barátságot semmi sem zavarhatja meg. A továbbiakban a Romániában tartózkodó német csapatokról szólva kijelentette, érthető, hogy

Németország csapatokat küldött Romániába, mert minden eshetőségre fel akar készülni.

Szófia, január 18.

(MTI) Boris király fogadta a vezérkar főnökét.

## Az USA megkapja a nyugati földtekén fekvő angol birtokokat

Washington, január 18.

(MTI) Knox tengerészetiügyi miniszter a washingtoni parlamentben azt a kijelentést tette, hogy

Amerika részéről hadicselékmenyt jelent az, ha amerikai kísérőhajókat ad az angol gőzösek mellé. Közölte továbbá, hogy Anglia nyugati

földtekén lévő birtokai egy napon az Északamerikai Egyesült Államok birtokába mennek át.

ár 17

üzemek és ház-

kezéseit és 2-6 al hün.

hó 16.

ter mb.

GEZA

nok

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

g.

### Horia Sima mégis Berlinbe utazik?

Bukarest, január 18.

(MTI) Hivatalos bukaresti jelentés szerint Horia Sima, a Vasgárda vezére a közeljövőben Berlinbe utazik. Horia Simát Németországban a Nemzetiszocialista Párt látja vendégül.

### Olasz ipari munkások utaztak Németországba

Róma, január 18. (MTI) Olasz ipari munkások utaztak Németországba. A munkások elutazásukkor lelkesen égették a Ducet.

### Az idén nem lesz téli leltári kiárulás

Mint értesülünk, a kereskedelmi és iparkamara a törvényben biztosított joguknál fogva fel vannak hatalmazva arra, hogy minden esztendőben kétszer, kétheti időtartamra, úgynevezett téli és nyári szezonvégi kiárulást engedélyezzenek, melynek tartama alatt a kereskedők fel vannak jogosítva, hogy a raktáron maradt vagy divatját mult áruikat olcsó árak hirdetésével árubabocsássák. Az idén több oldalról az a kívánság merült fel, hogy a kamarák az általános áruhiányra való tekintettel ne éljenek a szezonvégi leltári áruárítás meghirdetésének jogával. A szegedi kereskedelmi és iparkamara ebben az ügyben sürgős véleményadásra hívta fel a kamarai kerület kereskedelmi egyesületeit, melyeknek túlnyomó többsége úgy nyilatkozott, hogy az idén a kereskedők raktáraiban felesleg és kimaradt áruk egyáltalán nincsenek, miért is a leltári kiárulás meghirdetése felesleges. Minthogy a többi kamarai kerület működő kereskedelmi egyesületek legnagyobb része is hasonlóan nyilatkozott, a kereskedelmi és iparkamara egymás között abban állapodtak meg, hogy a téli szezonvégi leltári kiárulás meghirdetését az 1941 évben mellőzik. A kamarák ezt az elhatározásukat a m. kir. kereskedelem- és közlekedésügyi miniszternek is bejelentették.

**Órák, ékszerek csak szaküzletben vásároljon.**  
Békéscsaba, Andrassy-út 10.  
A Baross Szövetség tagja.



### Szermulvásárlás

A Békésvármegyei Gazdasági Egyesület felhívja a gazdatársadalom figyelmét arra, hogy f. évi február hó 28. án, délután 1 órakor Békéscsabán, a vásárteren szermultermelésre alkalmas lovakat vásárolnak. Számításba jöhetnek olyan kisebb külemi hibával rendelkező 4-8 éves korú herélt lovak, melyeknek a szívük és tüdejük teljesen egészséges, 165-172 cm magasak és járatilevelükben a katonai osztályozás alkalmával „N”, vagy „V” osztályozást kaptak. A bevált lovakért darabonként minőség szerint 450-600 pengőt fizet a bizottság.

### CHURCHILL:

## Szenvedések és gyötrelmek várnak ránk

London, január 18.

(MTI) Churchill miniszterelnök pénteken Glasgowban beszédet mondott. Többek között kijelentette, hogy Anglia olyan veszélyek előtt áll, melyek, ha félvállról veszi azokat, romlást hozhatnak rá.

Szenvedések és gyötrelmek várnak ránk — mondta. Elismerte, hogy Németország ura az európai szárazföldnek és tetszése szerint viheti ide, vagy oda hadseregét, mégis azt hangoztatta, nincs kétsége aziránt, hogyan végződik a háború.

## Sodronykerítésfonatot Sodronyágybetétet

legjobb minőségben, legolcsóbb árban szerezheti be

**SAJSEN LÁSZLÓ**  
lakatos- és sodrony-üzemében  
Békéscsaba (Nagysziklér) T. 244

## Tizenhárom halálos áldozata van a nagyváradi repülőgépszerencsétlenségnek

Budapest, január 18.

(MTI) A Budapest—Nagyvárad—Kölcsvár—Marosvásárhely között közlekedő menetrendszerű légijárat utasszállító repülőgépe január 17-én reggel 9 órakor a nagyváradi repülőtér közelében leszállás közben lezuhant. A gép három főnyi személyzete és kilenc utasa meg-

halt. Az egyik súlyosan sérült utas kórházba szállítása után szintén belehalt sérülésébe.

**Igmándi keserűvíz a természetes gyorshashajtó elég 3 ujjnyi**

## Budapestre jön az olasz nemzetnevelésügyi miniszter

Róma, január 18.

(MTI) A Popolo di Roma írja, hogy Bottai olasz nemzetnevelésügyi miniszter február elején Buda-

pestre utazik. Bottai miniszter résztvesz a magyar-olasz kulturális bizottság budapesti ülésén.

**FAG** golyvós és görgős csapágyak minden méretben kaphatók — Eredeti Bächer Melichar mezőgazdasági gépek, bel- és külföldi kerécsapók, gumik, alkatrészek gyártója. Önkiszolgáló cég.  
**Frankó Mária** Békéscsaba, Sebestyén-tér 20 sz. - Telefon 443  
Cégünk minőségben és áron mindenkor verhetetlen.

## Az ármentesítő társulathoz kiáll a békéscsabai Kistrét lakossága

A tavalyi árvizek és vadvizek országsszerte nagy károkat okoztak. Békéscsaba határában is pusztítottak a vadvizek és belvizek s különösen a Kistrét lakossága szenvedett sokat. A város közvetlen közelében fekvő kistréti földek legnagyobb részét víz borította el, a földeket megművelni, bevetni sem lehetett, sok helyen elmaradt a termés, nem termelt semmi a kistréti földtulajdonosok számára. Kistréten túlnyomórészt törpebirtokosok vannak, akik a belvizek és vadvizek pusztítása révén válságos helyzetbe jutottak s a legnagyobb gondokkal küzdenek ma is. A tavalyi nagy kár után egyedül az a remény vigasztalta a kistréti törpebirtokosokat, hogy az idén nem sújták őket az elemi csapások, eltakarodik a víz a földjükről s munkájukkal biztosíthatják az új esztendőre maguk és családjuk megélhetését.

Az új esztendő azonban új veszedelmet zúdított a kistréti lakosokra.

A tanyaházak udvarát sok helyen víz borítja, víz nyalja az épületek falát s itt-ott máris vadvizek ékezkednek a földeken. Kistrét népe kétségbeesetten látja az újabb veszedelmet és az ármentesítő társulathoz kiáll sürgős, azonnali segítségért, mert félő, hogy ha nem veszik fel idejében a harcot a vadvizek és belvizek ellen, akkor a kis-

réti földek, a törpebirtokosok oktái ebben az esztendőben sem hoznak termést, ami súlyos katasztrófát jelentene a kistréti lakosság számára.

Kistrét népe éppen úgy hozzáfárul az ármentesítő társulatok fenntartásához, mint minden más földtulajdonos s joggal követelheti, hogy az ármentesítő társulat gondoskodik arról, hogy a kistréti földek mentesítve legyenek a vadvizek és belvizek pusztításától. A kisemberek életéről van szó, a gyermekek százaik kenyerét veszélyeztetik a vadvizek és belvizek s túl ezen Békéscsaba város gazdasági érdekei is azt parancsolják, hogy haladéktalanul kezdjenek hozzá a Kistrét vadvizeinek elvezetéséhez.

Az idő sürget. A Kistrét víztelemtéséért most, az olvadás előtt kell megindítani a küzdelmet. Egyetlen napig, egyetlen percig sem lehet várni tovább, mert a veszedelem napról napra nő és vétkes mulasztás lenne bajukkal magukra hagyni a kistréti törpebirtokosokat.

Hisszük, hogy az ármentesítő társulat vezetősége megérti a kistréti lakosság felé kiállt segítségkérő szavát s elvárjuk, hogy azonnali intézkedjenek is a bajok orvoslására, annál is inkább, mert ez kötelessége az ármentesítő társulathoz.

A Csabai Tanyak Olvasókörre folyó hó 26-án délután 5 órai kezdettel a Mekis-féle kocsmában összes helyiségeiben

**táncos**

**teaestet**

rendez, melyre ezúton hív meg mindenkit a vezetőség.

### A kisiparosok vas- és fémipari anyagellátása

Az Anyaggazdálkodás Vas- és Fémipari Bizottságával létrejött megállapodás alapján a kisiparosoknak vas- és fémanyagokkal való ellátását 1941. január 15-től kezdődően a kereskedelmi és iparkamarák végzik. A kiutalásnál követendő eljárás az, hogy az iparos a már eddig is használatban levő úgynevezett anyagigénylési űrlapok kitöltésével megnevezi azt a kamarakerületi kereskedőt, akinél az illető anyagot vásárolni kívánja. A szükséges vas- és fémanyagok igénylését az illetékes ipartestülettel kell igazoltatni. Az ipartestület küldi be ezután a véleményezett kérelmeket a kamarához. A kamara a beérkezett igényléseket összeállítja az egy hónapra rendelkezésre álló mennyiség figyelembevételével állapítja meg, hogy az egyes igénylőknek mennyit utal ki. Az anyaggazdálkodás szakbizottságánál történt megállapodás szerint havonként a kisiparos indokolt esetben legfeljebb az antali mennyiségre kaphat kiutalást: feketelemezből bádogiparos 50 kg, feketelemezből lakatosiparos 150 kg, horganyzott vaslemezből 100, horganylemezből 75, ómosóból 50, forrasztóónból 5 kg. Abban az esetben, ha nagyobb mennyiségű teljesítéséhez indokoltan nagyobb mennyiségre volna szükség, ezt nem a kamara utalja ki, hanem az igénylőnek kellően indokolt és igazolt kérelmével a kamara útján az Anyaggazdálkodás Vas- és Fémipari Bizottságához (Budapest, V. gróf Vigyázó Ferenc-u. 2.) kell fordulnia. Új építkezésekhez szükséges anyagot pedig változatlanul az Anyaggazdálkodás Építőipari Bizottsága (Budapest, VII. Madách-utca 3) utal ki. Az erre vonatkozó igényléseket is a kamara útján kell előterjeszteni.

### Váczy Lajos

kályhás lakáscíme

Thessedik Sámuel-u. 60.

### Időjárás

A békéscsabai meteorológiai megfigyelő állomás jelentése 1941. jan. 18-án délelőtt  
Hőminimum -93 °C  
Hőmaximum -47 °C  
A föld felszínén -100 °C  
Légnyomás 757,1 mm  
Csapadék 0,0 mm

Várható időjárás a következő 24 órára:

Gyengülő északnyugati, északi szél, helyenként, főként keleten haviázás, a hideg fokozódik.

Az Adriai Biztosító Társulat Igazgató-sága ezúton is közli T. ügyfeleivel, hogy a békéscsabai főügynökség vezetésével

## Mitrik Géza

urat a társulat kassai volt tisztviselő-jét bizta meg.

Ugyanott fixfizetéses küllisztviselő-k felvételnek, valamint egy pénzbeszedő, ki némi kaucióval rendelkezik.

## FERENCJÓZSEF KESERŰVIZ

### Levél Erdélyből

Elmúlt karácsony szent ünnepe, elhamvadták a szeretet fájának gyertyáscskáit, de a szeretet, amely ez évben talán különös meleg lánggal lobogott a magyar szívekben, még most is világol, meg-aranyozza a szürke hétköznapokat. A községi polgári leányiskola tündéréi, cserkészleányai, ifjúsági vöröskeresztesei, tanuló szeretőcsomagokat készítettek a küldiek szél az országba. A szeretőcsomagokat elvitte a posta a menekült erdélyiek táborába, a Fevidékre, a ruszin testvérfaluba és elvitte egy távoli erdélyi fatüskébe is. Innen kapott most levelet az iskola. Közlétezzük e levélnek néhány sorát, hogy ne csupán a segíteni kész kisleányok, de rajtuk keresztül a meleg szívet adakozó szülők is meghatót szívvel olvashassák, hogy mit ír a kis székely falu melegszívű igazgató-tanítója. Mivel tudnám én viszonzni azt a mérhetetlen szeretetet — írja —, amely kiérzett a drága magyar kalás illatából, a gondos és izéletes csomagocskákból, ruhák-ból, játékokból, mint azzal, hogy megpróbálom leírni azt, amit megköszönök leg jobban: gyermekeink örömét. Iskolánk 210 növendékének szemébe könny szökött, a boldogság könnye, amit nemesak a kapott ajándék, hanem az azokhoz mellékelte levelekben megnyilatkozó, lelket símogató magyar testvéri szavak csaltak szemükbe. Ez az, ami eddigi karácsonyjánkról hiányzott. Ebben a szegény kis székely gyermekeknek 22 évig nem lehetett részük. Ez okozta nekik a legnagyobb örömet, mert ebben voltak a legszegényebbek, s hogy Békéscsaba ezt is elküldte, talán azért vagyunk a leghálásabbak. A kemény, acéosszívű székelyek arcán végiggördülő könnyesepp a lélekből szakadt ki, nyomot hagyott a lélekben, mely emlékeztet s a székely emlékszik, nem felejt, különösen nem, ha jól tesznek vele. En azt a könnyeseppet küldöm el, mint őszinte köszönetünk jelét!

## Knox amerikai tengerészeti miniszter az USA legfőbb nemzeti érdekének nevezte Anglia megsegítését

Washington, január 17. (MTI) Knox, az Északamerikai Egyesült Államok tengerészeti minisztere beszédet mondott, melyben kijelentette, hogy az USA legfőbb nemzeti érdeke kívánja Anglia megsegítését. Ennek a véleményének adott kifejezést, hogy ha Anglia tengeri flottája elvesz, abból nagy veszedelem származik

az USA-ra, mert a tengelyhatalmak, Németország, Olaszország és Japán, tengeri flottája túlsúlyba kerül az amerikai flottával szemben. Éppen ezért az a véleménye, hogy Anglia megsegítése az USA védelmét szolgálja. Szerinte a háború nem más, mint Németországnak az a kísérlete, hogy elragadja Angliától a tengerek uralmát.

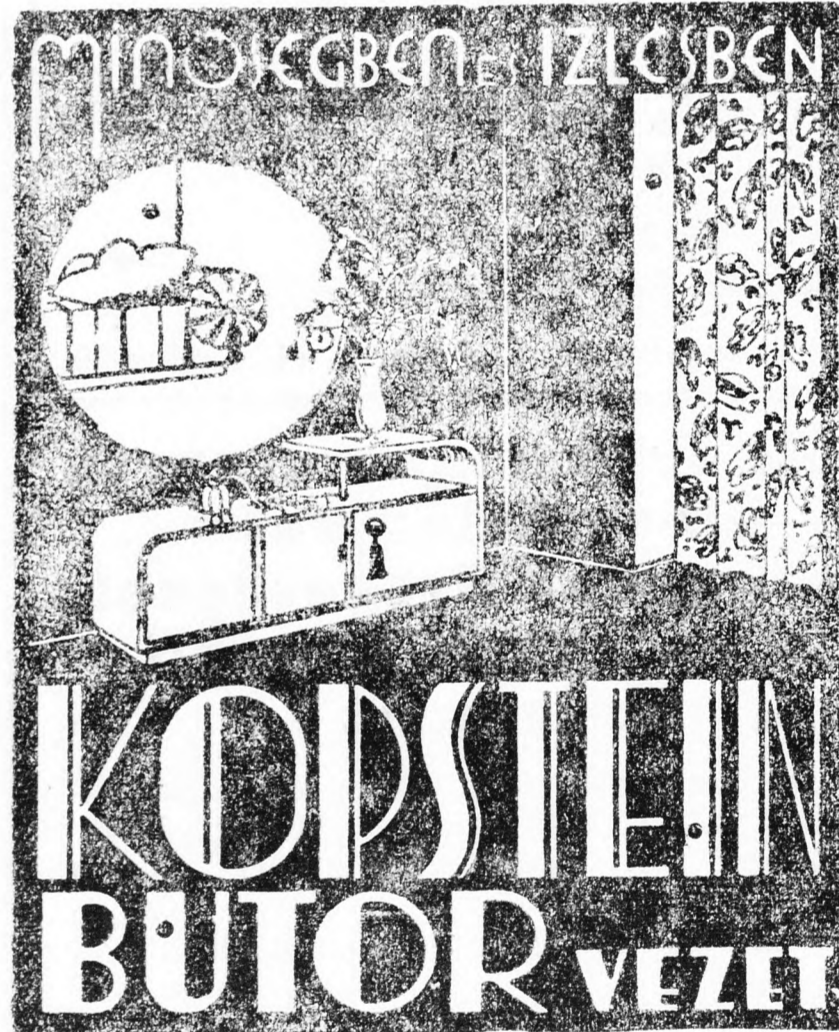
## Biztosítva van az ország szénellátása

A kormány az ősszel a széntermelemben bekövetkezett átmeneti nehézségek és szállítási problémák miatt minden intézkedést idejében megtett, hogy a szénellátásban még kemény tél esetén se következzen be semmiféle fennakadás. E célból a szénfogyasztást az óvatosság kívánta keretek között több alkalommal szabályozták. Ennek következtében a hirtelen bekövetkezett nagyobb hideg ellenére sem állott be semmiféle zavar sem az ipari üzemek, sem a magánháztartások szénellátásában.

Az ország szénellátásával kapcsolatban Aliquander Ödön miniszteri tanácsos, szénkormánybiztos az alábbi nyilatkozatot adta:

— A bányák már hosszabb ideje áttértek a fokozott termelésre és jelenleg is teljes kapacitással dolgoznak. Így sikerült biztosítani a maximális termelést. Teleki Pál gróf miniszterelnök kívánságára a bányákban február végéig felfüggesztettük a vasárnapi munkaszünetet és így kizárt dolog, hogy az ország szénellátásában bármilyen zavar következzen be.

— Ha az ország tüzelőanyag ellátását összehasonlítjuk a többi európai országgal, akkor — amint azt a miniszterelnök legutóbbi miskolci beszédében is szemléltetően bemutatta — az összehasonlítás, az összes európai államokat beleértve, Magyarország javára fog eldőlni.



Békéscsaba,  
Andrássy-út 25  
Telefon 32

## Vizierőműtelepek épülnek a visszacsatolt területeken

A visszacsatolt területeken nagyarányú villamosítást szándékoznak végrehajtani az illetékes ténnyezők. Többféle terv vetődött fel és általában az az álláspont alakult ki, hogy az állam ott építsen centrálét, ahol vizierőműtelep létesítésére van lehetőség. Ez jelentősebb közmunka és inkább az állam munkakörébe tartozik, mint kisebb cert-

rálék építése. A visszacsatolt területeken — hírek szerint — három vizierőműtelep kiépítését tervezik. Az egyik Husztos létesülne, a másik a Maros völgyében, a harmadik pedig Nagyöndán. Ezek az erőműtelepek mind vízre létesülnének, úgyhogy olcsó áramszolgáltatásra volnának felhasználhatók.

## APOLLO FILMSZINHÁZ

Előadások: vasárnap 3, 5, 7, 9, hétköznap 5, 7, 9 órákor. Naponta az első előadás zónal  
Telefon 239.

Vasárnap, hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat

## Árvíz Indiában

Tyrone Power, Myrna Loy, George Brent, B. Joyce



Európa adóállomásai egymásután csendülnek fel az ORION 122-es készülékben, ahogy a hangológombot forgatjuk. Kiváló érzékenységu készülék, kp. ára mégis csak 157 P

# ORION 122

Kapható az ORION-rádiókereskedőknél

## Keresztény munkások

verejtékeztek Kohn D. Aladárné váci maceszüzemében. Készítettek a maceszt, a különleges zsidó eredetű. Nagy ütemben, gyorsan folyt a munka, mert sok volt a megrendelés, sok a zsidó Vácott s ezeket mind ki kellett elégiteni. Kohné üzleti érzéke kiváló, sok munkást állított be a maceszüzembe, ahol látástól vakulásig folyt a munka, csurgott a verejték a keresztény munkásokról, akik heti 5 pengőt (nem tévedés ez, heti öt pengőt) kaptak fizetségként. Ennyivel fizette ki őket Kohn D. Aladárné, aki bizonyára jelentős hasznot vágott zsebre s meglegedetten szemlélhette, mint dolgoznak számára a keresztény munkások. A hitsorsosok jöttek maceszért, fizettek és távoztak, azzal az érzéssel, hogy maceszszükségletük fedezve van. Boldogok voltak és boldog volt Kohné is, a meglegedettség széles mosolya terült el a zsidó arcon s a nagy zsidó meglegedettség közben ugyan ki törődött a méltatlanul kő keresztény munkásokkal, akiket heti öt pengőért állítottak ennek a zsidó öröme a szolgálatába. Az ügynek természetesen folytatása lett — a bíróságon, ahol Kohnét munkabéruzsora címén egyhónapi fogházra ítélték el. Nem nagy ügy a maceszeset — mondhatná akárki — s a látszat szerint igaza is van. Egy csöpp ez az egész história a tengerből, egy csöpp, mely azonban éppen úgy megtutatta annak a fajtának igazi arcát, melynek számos tagja olyan könnyedén teszi túl magát minden törvényes rendelkezésen, mint ahogy a tenger egyetlen cseppjéből meg tudják állapítani a nagy óceán sótartalmát.

— Ezen a heten a Dolesch és a Radó gyógyszerész tart ajkeli szolgálatot.

## SACHS segédmotor

jó állapotban, eladó  
alkalmi áron

## Weisz Andor autóműszaki

vállalatánál Békéscsaba,  
Andrássy-út 10. alatt

## Elsüllyedt kilenc ír hajó

Dublin, január 18. (MTI) Az ír nemzetvédelmi miniszter bejelentette, hogy az ír partok közelében 9 ír hajó elsüllyedt.

Azonnal beköltözhető

## Úriház eladó

3 szoba, zárt veranda, 375 öles gyümölcsöskert. Kedvező fizetési feltételek. Megbízott: Gubicza Iroda

60.

figyelő  
dében  
C<sup>o</sup>  
C<sup>o</sup>  
C<sup>o</sup>  
nm  
nm  
Órára:  
északi  
en há-

zgató-  
i, hogy  
észével

za

viselő-  
viselő  
szedő,

## Pokrócot, takarót csak szakembertől vegyünk KRSNYÁK

szűrszabómestertől  
Ill., Lázár-u. 10.

### Méhészet

Rovatvezető: **Darida Károly**

**Sok szegény ember**

szeretne méhészettel foglalkozni Békéscsabán, de hiányzik az a tőkéje, amely a kezdéshez szükséges. A faanyag megdrágult, ezért egy nagyobb keretű kaplár ma 40—50 pengőbe kerül. A tavalyi kemény tél megzúdította a méhállományt. A méhcsalád is 40—50 pengőbe kerül, ha népes, erős és elegendő mézkészlettel rendelkezik. A legszükségesebb méhészesszközökért is 20 pengőt kell befektetni. Tehát kb. 100 pengő szükséges ahhoz, hogy méhészkedni kezdjen egy kezdő ember. Szegény embernek nagy pénz ez és ezért nem tud sok kisember (bármennyire szeretne is) hozzáfogni a méhészkedéshez.

Városunk kiváló polgármestere, vitéz Jánossy Gyula, aki mindig nagy megértéssel viseltette a méhészettel iránt, mert felismerte szociális jelentőségét, most is a dolgozni szerető és méhészkedni óhajító szegény emberek támogatására siet oly módon, hogy a nemrégiben megalkult Békéscsabai Közföldi Szövetkezet által 20—30 szegény embert 100 pengős kölcsönhöz hajlandó juttatni.

A kölcsönnyel a Békéscsabai Méhészegyesület által bonyolítja le. Akik tehát méhészkedni akarnak és ehhez a kamatmentes 100 pengős kölcsönhöz akarnak jutni, jelentkezzenek a méhészegyesület elnökénél. Elsősorban rokkantak, sokgyermekes szegények, vagy olyanok jelentkezzenek, akik a múlt év folyamán katonák voltak. Végül olyan kisméhészek, akiknek méhállományuk a múlt évi kegyetlen tél miatt elpusztult.

Az nem baj, ha valaki nem tud méhészkedni, mert akik a kölcsönt megkapják, kötelesek február hó folyamán (a tavaszi munka megkezdése előtt) tanfolyamon részt venni, ahol a legfontosabb méhészeti teendőkben kiképzést nyernek. Az év folyamán az egyesület által megbízott ellenőr többször megnezi a kölcsönben részesülő kezdő-méhész méhcsaládjait és azok helyes kezelésére nézve hasznos tanácsot ad.

A kölcsönhöz juttatott pénzt nem kap kézhez, hanem a Békéscsabai Méhészegyesület által részére vásárolt kaplárt, méhcsaládot, szükséges eszközöket, kereteket és műlepet. A kölcsönt 3 év alatt köteles visszafizetni a Közföldi Szövetkezetnek.

A méhészegyesület vigyáz a méhcsaládokra, mindenben segíti a kezdő méhész. Három év nagy idő, ez alatt a méhcsalád szaporodik, esetleg (jó időjárás esetén) egy esztendő hasznából kifizeti a kölcsönt. A leg-

## Korcsolya

csere, javítás, élezés, vétel és eladás

**KRAJCSOVICS**  
II. ker. Petöfi-utca 4 szám.

## DARIDA butorraktára és asztalos üzeme

Munkácsi-utca 2.

nagyobb méhészek is egy családdal kezdtek a méhészkedést.

A méhészegyesület vezetősége mély hálával mond köszönetet a helyütt is városunk nagyrabecsült és szeretett polgármesterének azért az áldozatkészségért, amellyel a kisembereknek ezt a szép, nemes

és hasznos foglalkozását támogatja. Hogy ma Békéscsabán közel ezer méhész termel mézet, szerez mellékjövedelmet és családjának nagyobb darab kenyeret, ezt is vitéz Jánossy Gyula polgármesternek köszönhetjük. Áldja meg az Isten nemes munkáját városunk és édes hazánk javára!

### Tisztítsa



meg szervezőt a belsőben felhalmozódott salaktól, ha nincs is éppen székrekedése. Jó tisztító hashajtó a **DARMOX**

A Békéscsabai Méhészegyesület tagjai f. hó 19-én, vasárnap délután a Méhészotthonban a javaszi etetőcukrot megrendelhetik. Ára kg-ként 84 fillér.

## Elhalasztották a jugoszláv kormány átalakítását

Belgrád, január 17.  
(MTI) Jólinformált helyről szerzett értesülések szerint a jugoszláv kormány tervezett átalakítását egy-

előre elhalasztották. Macsek helyettes miniszterelnök Belgrádból már vissza is utazott Zagrabba.

## BIZTOSITSA IDŐBEN tavaszi nitrogén műtrágya szükségletét!

Péti só 17% N — Mészsalétrom 15.5% N  
Kénsavasammoniak 20.5% N

## Péti Nitrogénművek Rt.

Budapest, V., Nádor-utca 21.

Közetképviselő:

### JUHÁSZ és TÁRSA

gabona- és terményüzlet Békéscsaba, II, Andrassy-út 14. Telefon 20

## Impozáns üzleti eredménnyel zárta az 1939—40-es üzletévet a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete, amely ebben az évben ünnepli 50 éves jubileumát

A magyar gazdasági élet számos előkelőségének és a hivatalos gazdaságpolitika több reprezentánsának jelenlétében a napokban tartotta a 49-ik üzletéről beszámoló közgyűlést a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete. A közgyűlésen dr. gróf Somssich Gyula felsőházi tag, elnök-vezérigazgató elnököt. Megnyitó beszédében hangzott, hogy az elmúlt gazdasági év az utóbbi évtizedek egyik legnehezebb esztendeje volt, amikor a kormányzatnak minden erejét hihetetlenül rövid idő alatt a hadsereg fejlesztésére kellett fordítania s a szövetkezet egyre bővülő szervezetével minden

tekintetben támogatta a kormány célkitűzéseit, új terheket vállalt és feladatának meg is felelt. Ha összehasonlítjuk — mondotta — az összes agrár- és iparcikkek áralakulását a szomszédos, különösen a keleti államokban érvényben lévő árakkal, úgy meg kell állapítanunk, hogy a magyar polgár, legyen az termelő, vagy fogyasztó, nagy általánosságban, ha áldozatok árán is, abban a védelemben részesült, amely az adott viszonyok mellett, pénzünk értéktálandóságának megmentése érdekében egyáltalán lehetséges volt. Reméljük, hogy ez az irányzat a lehetőség határain belül

fenntartható lesz. Szövetkezetünk munkakörébe tartozó agrárértékesítési probléma sikeres megvalósítása kizárólag attól függ, hogy a kormányzat illetékes közegeinek állapításai időrendben is hogy simulnak az adott eleven élethez, mert eddig is áruellátó és terményértékesítő működésünk aszerint növekedett, vagy csappant meg, ahogy a hivatalos árpolitika kihatott az agrártermelésre.

A nagy tetszéssel fogadott megnyitó beszéd után ismerlelők az 1939—40-ik üzletév zárószámadatait, amelyből kiderült a szövetkezet hatalmas fejlődése, ugyanis a szövetkezet és leányvállalatának üzleti forgalma — az érdekeltségek nélkül — meghaladta a 84 millió pengőt. A szövetkezet üzletévérdménye az összes költségek, így a tagoknak kifizetett vásárlási visszatérítés után 158.134.74 pengő felesleggel zárult.

Gróf Teleki Béla főispán, nagybirtokos, szövetkezeti tag teljes ismeréssel szót a szövetkezet munkájáról s kifejezte azt a reményét, hogy bár a múltban a különböző korlátozó intézkedések, beleértve az árpolitikát is, leginkább a gazdasági társadalomra jelentettek terhet és kötelezettségeket, a jövőben az agrártermelés érdekei a gazdasági politikában irányító szerepet játszanak majd, mert a termés mennyiségbeli és minőségbeli fokozása csak a tisztas hasznos biztossítással érhető el. Helyesli, hogy a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete vidéki szerveit egyre szaporítja, mert a szövetkezeti hálózat kiépítése nemcsak a termelés és az értékesítés érdeke, hanem szociális érdek is, hiszen a széles néprétegeket közvetlenül érinti.

A nagyhatású felszólalás után a közgyűlés újból elnökké választotta gróf Teleki Tibor m. kir. titkos tanácsos, nagybirtokos, felsőházi tag koronáért, míg elnökökké dr. Bernát István m. kir. titkos tanácsos és gróf Somssich Gyula felsőházi tag választották meg, majd megválasztották az igazgatóság és a felügyelőbizottság tagjait.

### Röntgenfelvétel a koponya belsejéről

A Német Röntgen-társaság ezévi kongresszusát április hó 25 és 28 között Palugvay bécsi orvosnő elnökletével Bécsben fogják megtartani. Ez a kongresszus közvetlenül a Német Belgógyógyászok Társaságának ezévi szintén Bécsben megtartandó közgyűlése után fog sorra következni. Ilyenformán módot adnak az orvosoknak arra, hogy mind a két összejövetele rész vehessenek. A Röntgen-társaság kongresszusán a számos fontos megbeszélésre kerülő téma között első helyen a koponya belsejében végzett röntgenvizsgálatokról lesz szó.

Vasárnap,  
hétfő, kedd, szerda

## CSABA MOZGÓ

Előadások kezdete: vasárnap 3, 5, 7, 9, hétköznap 5, 7, 9 Naponta az első előadás zóna! Telefon 91

Thury Lajos gyönyörű regénye filmen:

# MINDENKI MÁST SZERET

Uray Tivadar

Szilágyi Szabó Eszter

Déry Sári

## Harmincezer francia katona ter haza Svájcból

Vichy, január 17.  
(MTI) A francia kormány érte-  
sítette, hogy a Svájcba menekült  
francia katonák közül 30 ezer  
hazatérhet. Petain a francia kato-

nák hazatérése alkalmából köszö-  
netet mondott Svájcnak azért, hogy  
befogadta és ellátta a francia ka-  
tonákat.

## MAGYARORSZÁG GAZDASÁGI JÖVŐJE

A magyar kormány mögött álló hatalmas párt, amely nemcsak a parlamenti többséget és a kormányzat erejét jelképezi, hanem a politikai felelősséget is megtestesíti, a képviselőház munkájának megkezdése előtt sorozatos értekezéseken tárja fel az ország közvéleménye előtt a gazdasági és a külpolitikai helyzetet, vagyis mintegy hozzájárulását kéri a választó tömegnek az eddig végzett és ezután végzendő törvényhozási munkához. A Magyar Élet Pártja értekezéseinek sorát az a miskolci összejövetel nyitotta meg, amelyen Teleki Pál gróf miniszterelnök a mai történelmi időkhöz illő teljes őszinteséggel, szinte mondhatni nyers őszinteséggel mondta el, hogy a háborús viszonyok minő áldozatok követeltek és fognak tőlünk követelni, egyben pedig évtizedes távlatban előre kijelölte a magyar mezőgazdasági és ipari termelés, valamint a magyar kereskedelem feladatainak irányát.

Ugyanez az őszinteség és nyíltság jellemzi gazdasági szakminiszterünk beszámolóját is. Legutóbb az új közellátási miniszter, Laky Dezső Győrfi tette szövé a gazdasági életnek azokat az elkerülhetetlen jelenségeit, amelyek az európai háborúval járnak együtt. Most már a magyar közvéleményre tartozik, hogy összehasonlítsa a felelős országvezetők becsületesztől sugalmazott és szépírók általánosan nem törekvő kijelentéseit, azoknak a politikai al-prófétáknak és gonosz izgatónak rossz szándékú fakadó rágalmaival, akik a történelmi erők, a háborús viszonyok, szóval a rajtuk kívülálló tényezők okozta nehézségeket a keresztény, nemzeti és népi irányzatú kormány mulasztásaként akarják feltüntetni. Mert bűnös szándékot hord a lelkében ma mindenki, aki jól tudja, hogy a nemzetközi kereskedelem útjait elvágta a háború, tehát a szokottnál kevesebb nyersanyag érkezik az országba, de ő mégis több és olcsóbb ruhaneműt, vagy egyéb iparcikket követel, mint eddig volt. Nem becsületes szándékot takar manapság az olyan követelés, mely lehetetlenségre irányul s csak arra való, hogy a kevésbé tájékozott egyszerűbb ember lelki egyensúlyát megbontsa s ezzel éppen a széles magyar nép-  
tegeknek okozzon felbecsülhetetlen anyagi és erkölcsi kárt.

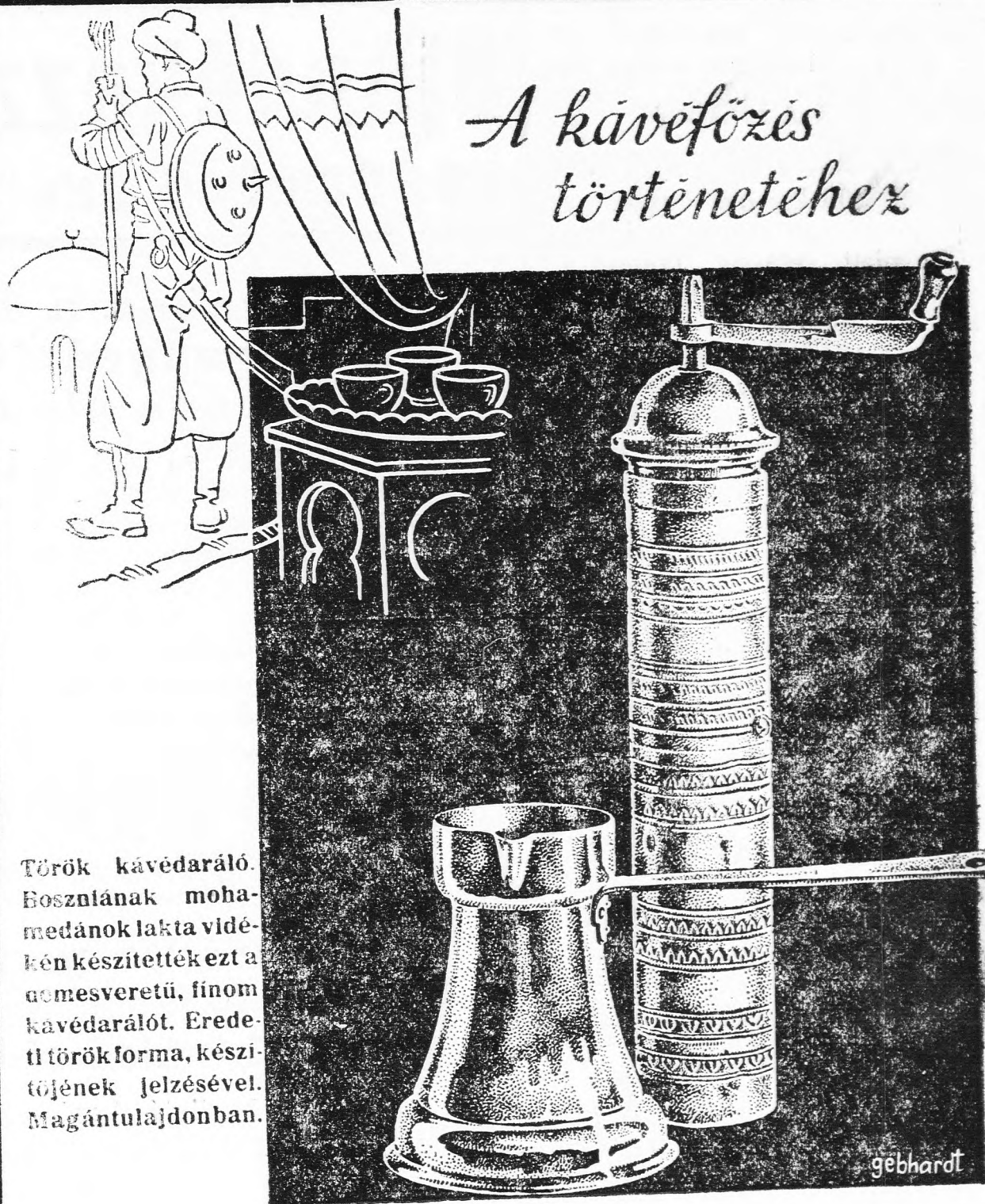
Számoljunk vele: fogyasztási korlátozások vannak és lesznek is, mert ez háború idején elkerülhetetlen. Hiszen éppen a korlátozás, a készletek célszerű beosztása biztosíték arra, hogy mindenkinek egyformán jusson a rendelkezésre álló élelmiszerekből, vagy egyéb közszükségleti cikkekből. Eppen a korlátozás az az áldozat a jobb jövőért, amit az új kor szelleme, a szociális szellem háború idején minden egyes embertől megkövetel. Mert enélkül egyesek dúlakodnának s a tömegnek sokkal kevesebb jutna, mint amennyi ma lényegesen jut. Gondoljunk csak vissza

az elmúlt világháború idejére! Akkoriban nem korlátozással, hanem szervezetlenséggel kezdődött a háborús időszak s ennek vége: tömegnyomor és összeomlás lett. Ma más a helyzet! Ezernyi nehézség és gond ellenére még szociális újítások és könnyítések is történnek, ahol erre becsületes módon lehetőség van.

Laky miniszter, a magyar közgazdasági tudományosság egyik kiváló képviselője, nemcsak a mai időkről, hanem a kialakuló új Európában vállalandó szerepünkről is szólt. Bizunk benne, hogy a magyar közvélemény hallgatni fog a felelős tudós és államférfi intelmére: »Ha mi magyarok okosan, fegyelmetten, egységesen állunk helyzetünkön és nem hagyjuk magunkat téveszmék által elterelíteni a helyes úttól, akkor megvan minden kilátás ebben az országban arra, hogy minden embernek, nagyoknak és kicsinyeknek, jobbmódúnak és szegénynek életviszonyai javuljanak.« Magyarországi gazdasági jövője tehát biztató. Európa élestára lehetünk, mezőgazdaságunk, amely annyira gondnak volt forrása az elmúlt években, a gazdagság forrásává fog válni, s iparunkra fontos szerep vár a déli és délkeleti országok árulatlansága terén. Egy szóval, a bölcsen és előrelátóan dolgozó, termelő nemzetre igen szép jövő vár. Mindennek azonban előfeltétele, hogy a megpróbáltatások mostani időszakában senki kedvéért, sem emberek, sem pedig téveszmék kedvéért el ne kötyavetjük, olcsó pénzért el ne adjuk azt a hatalmas erkölcsi vagyont, amelyet a nemzet áldozatkészsége jelent. Ettől függ a jövő! S ebből a szempontból kell kritikával fogadni minden izgatott és izgató, békétlenkedő és zsörtölődő szót.

### Január 18.

1916. A keletbukovinai Rarancétól keletre vívott rendkívül súlyos védelmi harcaink közben többek között Ádám András, 6. honvédelmi miniszter szászados tüntette ki magát, aki az ezen a napon, virradatkor támadó orosz tüerőt páratlan lendülettel végrehajtotta ellentámadással visszavetette, úgyhogy a még életben maradt oroszok menekülésszerűen özönlöttek vissza támadásuk megindulási vonalába. És minthogy Ádám szászados az öt nappal később vívott döntő csatánapon is, a 6/II. zászlóalj élén végrehajtotta ellentámadáskor kiváló elszántsággal vezette zászlóalját és ezzel az oroszok pusztító tüze dacára visszafoglalta a Rarancétól keletre fekvő egyik fontos védelmi körletünk veszendőbe ment árokrendszerét, a mindkét napon teljesített, kiválóan vitéz szolgálatát elismeréseképpen és különösen zászlóaljának kiválóan lendületes és eredményes vezetéséért ez alkalommal a katonai érdemrenddel tüntették ki.



Török kávédaráló.  
Boszniának mohamedánok lakta vidé-  
kén készítették ezt a  
gemesveretű, finom  
kávédarálót. Erede-  
ti török forma, készi-  
tőjének jelzésével.  
Magántulajdonban.

## Több mint 300 esztendeje

hogy a kávédarálót feltalálták. Ősi szerszám.  
Művészi kidolgozása mutatja, hogy minden-  
kor értéket jelentett és megbecsülték.

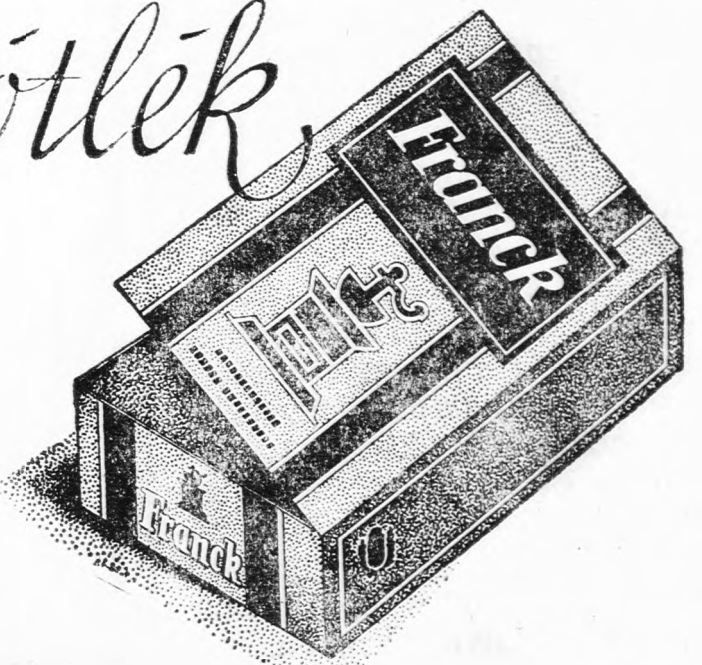
Jó kávédaráló egymagában azonban  
nem elég a kávéfőzéshez. Ahhoz más is szük-  
séges. A törökök, habár bőven volt is bab-  
kájuk, szerecsendióvirággal, koladióval egész-  
sítették ki a kávé jó tulajdonságait. Mennyi-  
vel egyszerűbb ez ma! Csak hozzá tesszük a  
Franch-kávépötléket, azt, amelynek dobo-  
zán a megbizhatóság jelét, a kávédarálót látjuk.

Pompás szín, kiváló zamat, étvágy-  
gerjesztő illat, tökéletes finom íz:



# Franch

## kávépötlék



Fabiánsebestvén községben, köve út és vasútállomás mellett levő  
**1000 kisholdas Kocsiszky birtok,**

melyből 300 kishold kaszáló és legelő, a tulajdonos katonai szolgálata miatt vetéssel, szántással, teljes élő és holt felszereléssel, kastéllyal több évre azonnal haszonbephadó Részletes bérleti feltételek dr. Gönczy Miklós békéscsabai ügyvédől tudhatók meg.

**Kinyomozta a rendőrség az utóbbi idők tolvajait**

Mint ismeretes, december és január hónapokban igen sok feljelentés érkezett a békéscsabai rendőrkapitánysághoz ismeretlen tettesek ellen, akik a város tulajdonát képező útszéli fákat ejelenként kifűrészték és azokat részben eltüzelték, részben pedig értékesítették.

A rendőrség a feljelentés alapján azonnal megindította a nyomozást, amely alapos, fáradtságos és hosszantartó munka után most eredménnyel járt. A detektíveknek a nyomozás során összesen tizennyolc falopás tetteseit sikerült ki nyomozniuk.

A tolvajok ügyét beismerő vallomások alapján a bírósághoz tette át a rendőrség a további eljárás lefolytatása végett.

**FERENCJÓZSEF  
KESERŰVIZ**

**A gyorsnaszádok, a tenger stukái**

A veszedelmes tengerjáró alkalmatlanságok alkalmazásának gondolata már a világháborúban is felmerült, a Csatorna keleti bejáratánál folyó parti csatározások alkalmával, mégpedig mindkét félnél körülbelül egyidejűleg. Főként a tengeralattjárók elleni küzdelem és a közefelderítés céljaira szánják ezeket, ezért első követelménynek azt tekintették, hogy gyorsak és mozgékonyak legyenek. Felszerelésük kezdetben csak önműködő fegyverekből állott, azonban hamarosan torpedóvető szerkezeteket is kaptak. Használhatóságukat Olaszország is korán felismerte és a világháborúban már sikereket is ért el velük. Így például a Monarchia nagy hadihajója, a »Szent István« is nekik esett áldozatul. A legeredményesebb gyorsnaszádparancsnokok egyike Ciano de Cortellazzo, Ciano külügyminiszternek, a magyarság nagy barátjának nemrég elhunyt édesatyja, tengernagy és miniszter volt.

A világháború után a gyorsnaszádok kezdetben háttérbe szorultak. Az érdeklődés azonban nem lankadt el egészen irányukban. Olaszország és Angliában a John J. Thornycroft hajógyár ezt a hajótipust állandóan sok gonddal igyekezett továbbfejleszteni. Világháborús tapasztalataira támaszkodva, Németország is nagy figyelmet szentelt a gyorsnaszádoknak és a fegyverkezés szabadságának kivívása után hamarosan olyan típus fejlesztett ki, mely teljesítményével, viharállóságával és nagyságával egyaránt főnyben volt a többi nemzetek gyorsnaszádaival szemben.

**Ajándékozzon**

virágot... örömet szerez vele! Elküldi Önnek

**BOHUS műkertésze III., Gróf Tisza István-út 79.**

**Békéscsabán a Hangya veszi át a megengedett mennyiséget meghaladó élelmiszerkészletet**

Mint azt már többször közöltük, a minisztérium rendeletét adta ki az élelmiszerkészletek korlátozásáról. A rendelet értelmében mindazok, akiknek birtokában a megengedettnél nagyobb élelmiszer-

készlet van, kötelesek azt a hatóság által megbízott helyen felajánlani. Békéscsabán a Hangya Szövetkezet (Andrássy-út 4. főület) veszi át a megengedett mennyiséget meghaladó élelmiszerkészletet.

**Riváló minőségű butorokat, kárpiros árukat 6, 12, 18 havi részletre VEGYEN**

**Alföldi Butorcsarnoknál**

**BÉKÉSCSABA, ANDRÁSSY-UT 14.**

**Ötven millió pengőt fordítanak a középlejártú mezőgazdasági hitelakció céljára**

Az Országos Földhitelintézet már a közeli hetekben megkezdte a középlejártú 5—15 évre szóló mezőgazdasági hitelek folyósítását. Ertesülésünk szerint a kölcsönök kamattételének felső határát 5,5 százalékban állapították meg.

A kormány által kezdeményezett és az Országos Földhitelintézet révén lebonyolítandó mezőgazdasági célhitelakció hatalmas arányaira jellemző, hogy a hitel keretét egyelőre 50 millió pengőben irányozták elő. Az Országos Földhitelinté-

zethez az ország minden részéből nagy számban érkeznek igénybejelentések.

Eladó 1500-as típusú, válaszfalaz

**FIAT személyautó**

kifogástalan állapotban, 6 jó gumival (bérautónak is igen alkalmas) 1600 pengőért. Ifj. Máthé József, Vészti, Horthy Miklós falva 101.

Népegyleti bál február 1-én, szombaton este.

**MÁVAUT AUTÓBUSZMENETREND**

Érvényes 1940. október hó 20-tól.

Békéscsaba—Gyula					
6 30	12 45	ind.	Békéscsaba „Csaba”-szálló	érk.	11 00 13 10
8 50	13 10	érk.	Gyula városgháza	ind.	10 25 12 40

Békéscsaba—Szarvas—Öcsöd					
x		ind.	Békéscsaba „Csaba”-szálló	érk.	8 10
13 20		érk.	Kondoros	ind.	6 52
14 36		érk.	Szarvas	ind.	6 17
15 13		érk.	Öcsöd	ind.	5 45

**Bcsaba—Szeghalom—Püspökladány—Hajdúszoboszló—Debrecen**

—	—	ind.	Békéscsaba MAV p. u.	érk.	— 18 05
6 00	13 20	ind.	Békéscsaba „Csaba”-szálló	érk.	8 10 18 00
6 17	13 37	—	Békés Városh.	ind.	7 53 17 43
6 36	13 56	—	Mezőberény Község.	ind.	7 32 17 25
7 27	14 42	—	Szeghalom p. u.	ind.	6 44 16 38
7 51	15 05	—	Füzesgyarmat Község.	ind.	6 20 16 10
8 09	—	—	Biharnagybajom	ind.	— 15 52
8 35	—	—	Püspökladány Rákóczi sz.	ind.	— 15 27
9 20	—	—	Hajdúszoboszló gyógyfürdő	ind.	— 14 43
9 50	—	érk.	Debrecen „Arany Bika” sz.	ind.	— 14 10

**Békéscsaba—Szeghalom—Berettyóújfalú**

—	—	ind.	Békéscsaba MAV p. u.	érk.	18 05
6 00	13 20	ind.	Békéscsaba „Csaba”-szálló	érk.	18 00
7 22	érk.	Szeghalom p. u.	ind.	16 38	
8 55	érk.	Berettyóújfalú p. u.	ind.	14 18	
9 00	érk.	Berettyóújfalú községgháza	ind.	14 10	

**Békéscsaba—Gyula—Kétegyháza—Elek**

12 45	ind.	Békéscsaba „Csaba”-szálló	érk.	11 00
13 20	ind.	Gyula városgháza	érk.	7 45
13 55	érk.	Kétegyháza p. u.	ind.	7 10
14 25	érk.	Elek	ind.	6 40

**Békéscsaba—Doboz**

x	x	ind.	Békéscsaba pu.	érk.	7 32 16 07
6 25	13 45	ind.	Békéscsaba „Csaba”-szálló	érk.	7 28 16 02
6 52	14 12	érk.	Doboz községgháza	ind.	7 00 15 35

x — Csak hétköznap.

† Csak vasár- és ünnepnapokon közlekedik

x Csak hétköznap, de iskolai szünetekben csak szerdán és szombaton közlekedik.

Felvilágosítások a MÁVAUT Kirendeltségnél Békéscsaba, II., Kazinczy-ut  
Telefon 2—33.

**A háború ellenére is emelkedik a születések száma Németországban**

A Birodalom közegészségügyi vezetőjének, dr. Continak legújabb közreadott kimutatásából kiderül, hogy Nagy-Németországban 1940 augusztusáig 1,131.270 gyermek született. Ez a szám 33.295-tel haladja meg az 1939-es év megfelelő részében születettek számát. Szeptemberre vonatkozólag átfogó adatgyűjtés még nem történt, de a nagyvárosokban megejtett próba-adatgyűjtésből máris megállapítható, hogy az előző évhez képest itt is emelkedésre lehet számítani. Ha tehát 1939-ben a német birodalom területén 1,633.000 gyermek született, meg lehet állapítani, hogy ezen a téren a háború második esztendőjében sem következhet be visszaesés. A német sajtó egyértelműen hangsúlyozza, hogy az ismertetett adatokból következtethető, hogy a német nép a háború kimenelelét bizakodóan ítéli meg.

**Rádió**

A rádió vasárnapi műsora:

8: Ébresztő. Szózat, hanglemezek. 8.45: Hírek. 9: Unitárius istentisztelet. 10: Református istentisztelet. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 12.30: A Székesfővárosi Zenekar. 1.05: Rádiókrónikát mond Papp Jenő. 1.45: Hírek. 2: Hanglemezek. 3: Mezőgazdasági előadás. 3.30: Szalonlós. 4: »Üdvarhelyi rózsák« Elbeszélés. 4.30: Közművelődési előadás. 5: Hírek. 5.15: Honvédműsor. 6: Csanády György verseiből ad elő. 6.10: Horti Lajos magyar nótákat énekel. 7: Hírek. 7.20: Sporteredmények. 7.30: »Csodálatos bölcső« Hangjáték. 8.45: A Mátrában rendezett síversenyekről hangképek. 9.10: Chappy-tánczenekar. 9.40: Hírek. 10: Szórákoztatás zene. 11.25: Lendvai Jóska és cigányzenekara. — Budapest II.: 9: Ruszin hallgatóknak. Görögkatolikus istentisztelet az ungvári székesegyházból. 11.30: Hanglemezek. 12.05: Levente-féltóra. 3.05: Dalárda. 5.30: Ruszin hallgatóknak. 6: »A finnek magyar barátsága« Felolvasás. 6.30: Duilien Klára hegedül. 7: Egyházművészeti kérdések. 7.20: Táncclemezek. 8: Hírek. 8.20: Buttola Ede tánczenekara és a Rajkók zenekara. 9.10: Felolvasás.

A rádió hétfői műsora:

6.40: Ébresztő. Torna. 7: Hírek, közlemények, éntrend, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20 és 10.45: Felolvasás. 12: Harangszó, Himnusz. 12.10: Barabás Lidia hegedül. 12.55: Sallak Pál énekel. 1.30: A rádió szalonzenekara. 3.20: Rendőrszenekar. 4.15: Diákkféltóra. 5.15: Pertis Pál és cigányzenekara. 6: Az amerikai elnökválasztás. Szabó István dr előadása. 6.15: Táncclemezek. 7: Hírek. 7.20: Ehn Marietta énekel. 7.40: »A küszöbönálló népszámlálás« Dobrovits Sándor dr előadása. 8: Az Operaház zenekara. 8.55: »Ki követ el árdragóttást?« Előadás. 9.40: Hírek. 10: Tánc, muzsika, kacagás. Hangképek a Royal Varieté műsorából. 10.15: Bura Sándor és cigányzenekara. 11.30: Hanglemezek. — Budapest II.: 6.15: Német nyelvoktatás. 6.45: Farkas Béla és cigányzenekara. 7.20: Felolvasás. 8: Hírek. 8.10: A közönség kedvelt lemezei. 9.10: Előadás.

Leventebál február 8 án az Iparosszékházban.



## A békéscsabai hegyközség közleménye

### A gyümölcsfák terméketlensége Trágyaszükséglet

Az a tizenhárom elem, melynek jelenléte a természet csodálatos háztartásában minden előnyű életét biztosítja, kell hogy megfelelő összhangban a talajban is jelen legyen. Az összhang megszűnése azonnali életzavarok előidézője, sőt legtöbb esetben pusztulás okozója is lehet. Ez idézi elő az ismert kopár területek szomorú terméketlenségét, amihez hozzájárul a talaj szélsőséges struktúrája is.

Hála a tudomány haladásának, megfelelő talajművelő eszközök és trágya birtokában ezeken a hiányokon segíteni tudunk.

Alapul véve a talaj egy négyzetméterét, a trágyaszükséglet és annak viszonylagos értéke, illetve szükséglete a következő:

0,1 kg. (érett) istállótrágya = 0,5, 1 kg. árnycséktrágya = 8-10 kg. komposzt = 125 gram mérszénitrogén + 125 gram kénsavas ammóniák, mert 5 kg. istállótrágya tartalmaz kb. 25 gram nitrogént.

**Műtrágya szükséglet:** négyzetméterenként, gramm egységben: 25-85 szuperfoszfát, 20-40 százalékos kálió, 250 fahamu, 20 péti só, 15-20 Rhenenia foszfát, 40 Thomas-salak, 15 cséi salétrom, 15 mérszénitrogén, 250 mérsz, 250 gipsz, 500 mérsziszap, 20-80 mérszalétrom. Négyszögöl trágyázásnál ezen mennyiségek négyszerese veendő.

**A műtrágya kiszórása:** A fenti műtrágyák közül a foszfor és káli trágyákat szórjuk ki ősszel, a többieket kora tavasszal. Kis adagokat a kiszórás előtt alaposan keverjük össze száraz homokkal, száraz szilítást földdel. A műtrágyák többnyire maró hatásúak. A kiszórást ócska ruhában, ócska kesztyűben, vagy oajozott, zsirozott kézzel, szécsendes időben végezzük. Sebes kézzel műtrágyához nyúlni nem tanácsos.

Azokat a műtrágyákat, amelyek egymással nem keverhetők, csak többnapos, esetleg hetes időközben szórjuk ki. Minden trágyát azonnal alá kell ásni, illetve alákapálni.

**Műtrágyák keverése:** Különböző elentéles hatásúak miatt, némely műtrágyákat keverni nem szabad. Nem keverhetők: szuperfoszfát mérszél, mérsziszappal, mérszalétrommal, Thomas-salakkal és cséi-salétrommal; Rhenenia-foszfát és Thomas-salak nem keverhető mérszalétrommal és káli trágyákkal.

Jegyzet: 250 gram fahamu tartalmat kb. 25 gram káliumot és 7 gram foszfort. Mérszénitrogén tartalmat kb. 50 százalékos mérszét, azért mérsziszegény talajra való, különösen homokon.

Ismétlen figyelmeztetem azokat, akiket illet, szedjék le a hernyófészkeket március 1-ig, nehogy bűntetés legyen a mulasztás miatt. Ahol létráról nem érjük el a henyófészkeket, ott egy mécses segítségével lepörköltethetők. Minden szaktanácsért forduljunk a hegyközségi bírósághoz, Városháza 61. ajtó.

W. S. hegyközségi bír.

## APRÓHÍRDETÉSEK

**Siessen dauert csináltatni, február 1-ig 4 pengő Feiler fodrásznál, Bajza utca**

**Egyszobás lakás kiadó** Kassai utca 47 szám alatt

Magyar-német gyors- és gépirást egyénként, csoportosan vállal szaktanár. Cím a kiadóban

Háromlángos 2 wolfos telepes rádió eladó Teleki utca 21

Eladó csorvási kövesút mellett 13 km-nél egy kazal búzaszalma egészben. Érdeklődni Prónay utca 15 délután 3-ig

3 drb tehén frissfejű és hasas eladó l., Egressy utca 62

19-én, azaz vasárnap délután 2 órakor a lóversenyterén 38 boglya széna árverés útfán eladatik

Jókarbanlevő **vaskályha** eladó V., Auñich utca 2

9 drb 10 hónapos berkshirei süldő eladó Zöldfa utca 27

**Házmesteri** teendőkre vállalkozó felvétetik. Özv. Farkasné, Ferenc József tér 1

4 kenderföld eladó Bercsényi utca 10

Fejőstehén eladó, esetleg kiadó V., Lajta utca 18

Eladó 3 drb 11 hónapos süldő V., Kun utca 37

Eladó cukorrépa és takarmánycukorrépa kisebb-nagyobb tételekben, házhoz is szállítva. Mussolini út 23

Cipőfelsőrész készítő ragasztót felvezek állandó munkára. Jókai utca 5

Bánát utca 17 szám alatt még mindig, míg a készlet tart, 6 pengőért rétiszéna kapható

Törek és pelyva **eladó** Kistabán u. 11

Idomított német vizsla olcsón eladó. Szekerka János Mezőmgyer, Berényi u. 1

Eladó ezer kéve kőró Soprony tanya 731/1. Érdeklődni Zsilinszky utca 7

Sertésszállító stráfkocsi, úriszán, melegágyra alkalmas ablakok eladók Kistabán utca 6

190 kéve kőró **eladó** Szőlő utca 3

Jó bizonyítvánnyal rendelkező mindenest keresek, aki a főzésben járta. Cím Hunyadi tér 6

8 drb süldő eladó V., Szilágyi Dezső utca 8, Kliment Janosnál

Felház eladó Bezerédi utca 4. Érdeklődni Mussolini utca 10

Eladó 9 hónapos fajtiszta berkshirei süldő kan és koca Fürjes 1572 tanyaszám Chovan András

**III., Jókai utca 72 számú lakóház eladó.** Értekezni ugyanott

**Fiatl** vaskereskedősegedet alkalmazok. Bohus vaskereskedő

Bútorozott szoba kiadó l., Korosi László (volt Cél) utca 4

2 hízó, 20 kocsi istállótrágya elfuvarozással is eladó V., Szepesi utca 11

Egy 10 éves hasas kanca, egy 9 hónapos csikó, egy kondorosi fajgúnár eladó Fürjes tanya 1507

**Fekete öltöny** olcsón **eladó** Puskás Sándor szabóság, Andrassy út 44

Utcai egyszobás lakás mellékhelyiségekkel, teherautógarázs és kisebb istálló kiadó Thessedik Sámuel utca 34

Eladó 3 hold föld Kismegyeren. Érdeklődni IV., Lenkey utca 13

100 drb akácfaoszlop, kútágas és kútgém eladó Fényes 2046 tanyaszám alatt, Lencsési út mellett

Fiatl hízottsertés eladó III., Millennium utca 2

Szán eladó VI., Vidovszky Kálmán tér 4

Háromlángos rádió kitűnő karban alkalmi áron eladó Teleki utca 4

Németet, franciát kisebb csoportokban is tanít Zorn János, Corvin utca 27

Fűrógép és 2 drb satu **eladó** Gömbös utca 38

III., Szent László u-20 számú ház eladó

10 drb 6 hónapos berkshirei mangolica keresztelésű süldő és hintós szántalp eladó. Zsilinszky u 36

Egy közlelős tehén, hasas koca és 30 holdról búzaszalma felerésze eladó. Sopronytanya 617, Szlyuka iskola mellett

Egy jókarbanlevő rádió eladó. Ferencz József tér 1. bal 3

**Kétszobás, előszobás lakás** konyhával és éléskamrával, esetleg már február 1-re kiadó. Érdeklődni Rózsa, Andrassy út 30

Polner-majorban eladó törek pelyvával, kőró, árpaszalma, takarmány cukorrépa, széna árpaszalmával. Érdeklődni Felsőnyomástanya 162 sz Baukó Pálnál

Egy udvari lakás kiadó Szent Imre u 5

**Ház, azonnal beköltözhető lakással eladó.** Felvilágosítást nyújt dr Kiss György ügyvéd, Apponyi u 5

Kazinczy utca 29 számú ház eladó

Női varrógép eladó VI., Telep u 27

Fiatl fejőstehén, asztali sparherdt eladó. Beliczey utca 9

Két igásló eladó. Érdeklődni Sziktéri Szesztőzdénél

Vadonutaj, himzett, komplett ágyhuzatok eladók. Cím a kiadóban

VI., Kálmán utca 6 számú ház és 3 hold föld eladó

**V., Mikszáth utca 40 számú családi ház eladó**

Egy jókarbanlevő szán eladó Felsőkörös sor 37

**Szmoking-kölesönzés** Luther-u. 8 alatt 292

Jobb, használt budapesti ruha kapható Luther u 8 293

Eladó egy 14 lövetű Winchester 6-7 mm golyós. Behán puskaműves, Békéscsaba.

Eladó **4 éves** jóltejelő fajtehen III. ker. Pilsudszky u 42

**Akácfa vásárolunk** minden mennyiségben tűzfának. Harmónia szövetkezet, Békéscsaba, Andrassy út 59

**„Szappanfőzés lúgok nélkül“** teljes recept már kapható a Körösvideki boltban. Ára csak 10 fillér. Siessen Ön is szerezz be, mert egyetlen háztartás sem nélkülözheti.

35 éves evangélikus fiatalember hozzávaló élettársat keres. Megkeresések „Boldogság” jellegre a kiadóba küldendő

Egy előszobából nyitó szépen bútorozott szoba kiadó. Cím Tolnai utca 28

Fiatl frissfejű, jóltejelő tenén eladó részletre is Teleki utca 5

**Eladó árpaszalma** Zsilinszky u. 12

Udvari bútorozott szoba kiadó Luther utca 2

**Kétszobás lakás** kiadó VI., Kőrgát sor 13

Kisebb házat keresek megvételre Felsőkörösor 17

Fiatl 1100-as új gumikkal eladó. Érdeklődni Kinizsi utca 10

**Megbízható ügyes fiút** tanoncnak felvesz Juhász János bórkereskedő

Eladó 7 drb hathónapos prima mangolica süldő Gerendás 936 tsz., halom mellett

Idősebb nő házvezetőnőnek vagy mindenestnek azonnalra felveszek. Jókai utca 13. Jelentkezni a déli órákban

Bútorozott szoba fürdőszobahasználattal kiadó Lepény utca 1

Jobb nő úriházhhoz naponta délelőtt 4 órai házimunkára ajánlkozik azonnalra. Cím a kiadóhivatásban

Jó **fejőstehén** eladó Nagyrét 2284 tsz.

V., Reviczky utca 37 számú ház eladó az állomáshoz közel

Karpaszományos zubbony eladó Gömbös utca 22

Mély gyermekkocsi eladó V., Győri u. 3

Horánszky utca 2 számú ház eladó. Érdeklődni Bercsényi utca 10

**Eladó 3 koca** V., Csáki utca 11/1

Ujkigyóson Kossuth utca 281 sz. ház 2 és félhold földdel eladó. Érdeklődni Prónay utca 31

Jóházból való fiút szabótanulónak felveszek. Ifj. Áchim György úri és egyenruha szabó V., Gyár utca 13

Trefort utca 11 számú **ház eladó**

**Eladó** Dugonics utca 5 számú **félház.** Tulajdonos IV., Kapisztrán u. 7

III., Dombos utca 15 számú ház felerésze eladó

**Kiadó központban egyszobás, konyha lakás** Szív utca 6

Egyesbe, kettesbe használható igásló eladó Prónay utca 33

Választott malacok, nagyobb mennyiségű szalma, takarmányrépa eladó Jókai utca 6

Eladó golyóscsapágyas tömör gumis kocsi Jókai utca 5

Egy vaskályha eladó VI., Bercsényi u. 18

Keresek megvételre fekete igáslovat. Bánát utca 17

Eladó új féderes-kocsi, használt kordé, mura kancaló, kétéves muracsikó. Megtekinthető vasárnap délelőtt Hajnal u. 8

Különbejárattal utcai szoba 1-2 úrnak kiadó Inkey utca 2

Mezőmgyeren dr Daimel utca 18 számú ház eladó

Bútorozott szoba kiadó, szánkó és stráfkocsi eladó Kazinczy utca 8

8 és félkora tanyával eladó dobozi út 4-ik tanya

VI., Perényi utca 48 számú ház szabadkézből, igásló, 8 drb építőgerenda eladó

Adómentes ház eladó VI., Szilágyi Dezső utca 15

**Akácfa** eladó IV., Wenckheim utca 17

Eladó egy sötétkék mély gyermekkocsi Kastélyi szőlők 2069

Bútorozott szoba fürdőszoba- és konyahasználattal 1-2 személynek azonnal kiadó. Érdeklődni Kinizsi utca 1 fsz. 2

Egy nőkerékpar eladó Petőfi utca 8

Eladó egy kövér sertés 150 kg-os, fiatal Gróf Tisza István út 5

**Társat keres bognár, kovácsműhely átvételéhez,** párezer pengő tőke szükséges. Varga Sándor VI., Nadas sor 4

Eladó jó vágótehen, 4 drb birka Kereken, Bohn gyár mögött, Szondy-tanya

**Fejőstehén eladó** Gellért utca 6

Bánát utca 53 számú ház utcai felerésze eladó

Kisebb tőkével társat keresek. Cím a kiadóban

V., Kun utca 12 számú **ház eladó**

3 hold szántó és 2 hold gyeper sürgősen eladó Fényesen. Érdeklődni Kereki kenderföldek 1911, Farkas Mihálynál

Egy jókarbanlevő férfikerékpar eladó és vasboronák kaphatók Lelhel utca 1

Kevesefutott kisautót vennék készpénzért. Hegedűs, Illésházi utca 6. Telefon Pribosizky, 319

Rendszerető, megbízható, komoly aszszony kisleányával házvezetőnőnek vagy földminderesnek menne. Cím K. R. I., Zsilinszky utca 19

Eladó Árpádsor 78 számú ház vagy kisebb házzal elcserélném a II. vagy VI. kerületben

**Gépirónót** némi gyakorlattal, óskeresztényt felvesz keresztény vállalat. Cím a kiadóban

Kétszobás lakás kiadó. Irányi utca 6

Eladó diófafálás natur hajtókocsi (Dokárd) és fekete fédereshintó Vicskónál, Lázár u 32

Egyszobás lakás kiadó. Corvin utca 26. Érdeklődni Kinizsi u 9

Egy különálló bútorozott szoba azonnal kiadó. Ferencz József-tér 23

Jólfűző mindenest, jóbizonyítvánnyal azonnal felveszek. Deák u 16

100-as Csepel motor, kifogástalan, eladó l., Kisfaludy u 4

IV., József utca 3 számú ház eladó.

Utépítési munkálatokhoz párezer pengővel rendelkező betársulhat. Cím a kiadóban

Egy modern konyhakredenc eladó. Trefort u 47

Bejárónót keresek. Széchenyi u 5. l. 7

2 drb 15 hónapos süldő eladó. V., Ponzonyi u 83

2 lámpás rádió eladó. IV., Lenkey János utca 28 (volt Csillag)

Hölgyek! Daureremert 6 havi garanciát vállalok. Olcsó, pontos kiszolgálás. Gyuszi fodrásznál, Gyulai ut

2 drb 8 hónapos süldő eladó. V., Tompa utca 14

8 drb nagy süldő eladó. Gyulai ut, Bánai tanya